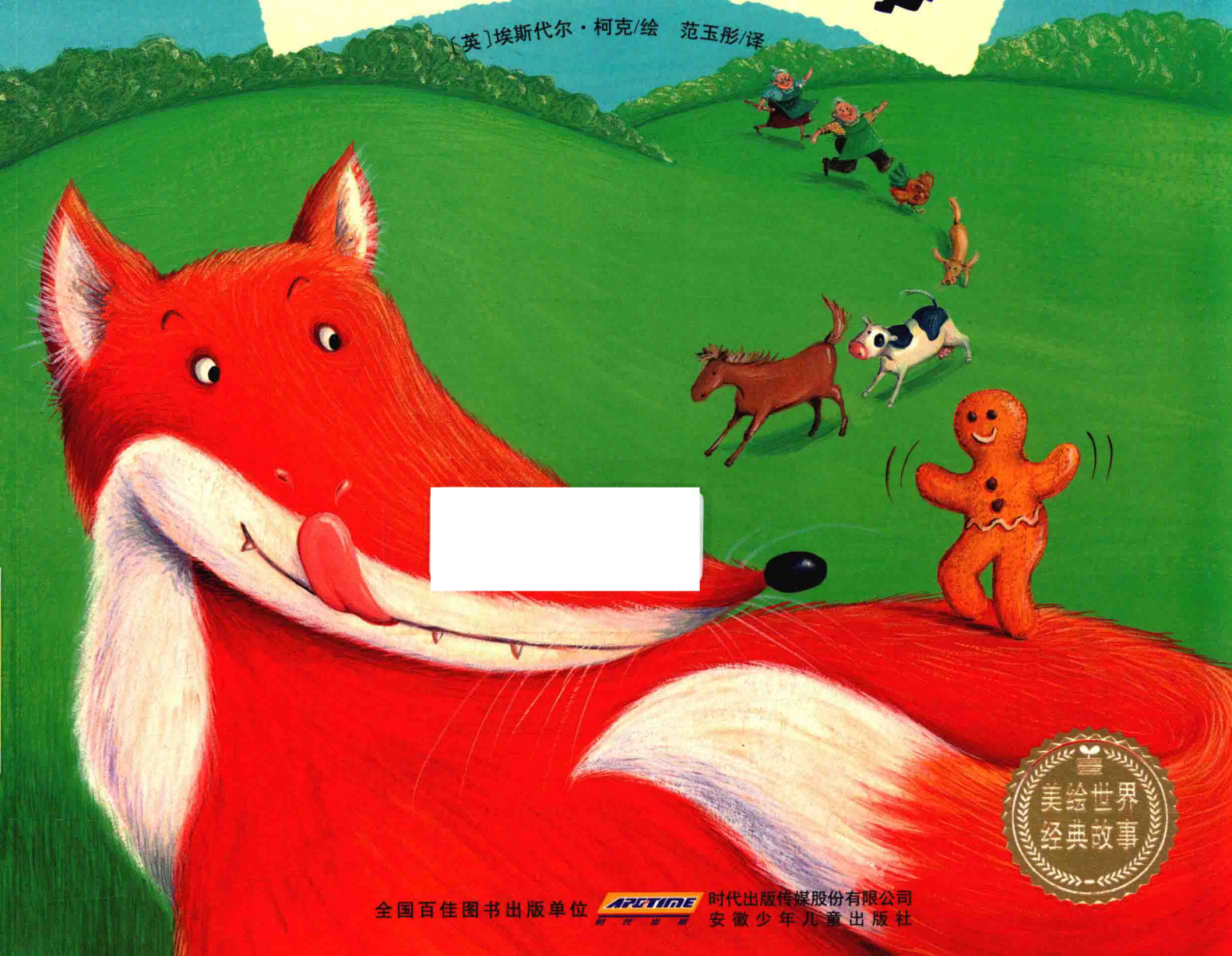


姜饼人的故事

〔英〕埃斯代尔·柯克/绘 范玉彤/译



全国百佳图书出版单位

ARCTIME
时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

美绘世界经典故事

姜饼人的故事

〔英〕埃斯代尔·柯克/绘 范玉彤/译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作号登记号:皖登字 121414042 号

First Published by Child's Play (Int) Ltd

©Child's Play (Int) Ltd 2007

本书中文简体字版由 Child's Play 出版社授予安徽少年儿童出版社在
中国大陆地区独家出版发行。

版权所有,违者必究。



图书在版编目(CIP)数据

姜饼人的故事/(英)埃斯代尔·柯克绘;范玉彤译—合肥:安徽少年儿童出版社,2015.5

(美绘世界经典故事)

ISBN 978-7-5397-8011-5

I. ①姜… II. ①埃… ②范… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ①
I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 096581 号

MEIHUI SHILIE JINGDIAN GUSHI JIANGBINGREN DE GUSHI

美绘世界经典故事·姜饼人的故事

[英]埃斯代尔·柯克/绘

范玉彤/译

出版人

图书制作

出版发行

责任编辑:欧阳春 刘畅

电脑排版:王索玲 马宇飞

ress-mart.com

53.com

ner (QQ:2202426653)

扬 邮政编码:230071)

) 63533524 (传真)

市场营销部联系调换)

印 制

开 本

版 次

0

印张:1.2

2015年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5397-8011-5

定价:8.00 元



美绘世界经典故事

姜饼人的故事

〔英〕埃斯代尔·柯克/绘 范玉彤/译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

hěn jiǔ yǐ qián yǒu yī duì kǎo jiāng bǐng de lǎo fū qī tā men xiān bǎ miàn fěn huáng
很久以前，有一对烤姜饼的老夫妻，他们先把面粉、黄
yóu táng jiāng hé jī dàn hùn hé zài yì qǐ rǒu chéng miàn tuán rán hòu bǎ miàn tuán yìn chū le yī
油、糖浆和鸡蛋混合在一起揉成面团，然后把面团印出了一
gè xiǎo rén er de yàng zi jiē zhe zài xiǎo rén er de yǎn jīng hé bí zi de wèi zhì fàng shàng hóng
个小人儿的样子；接着在小人儿的眼睛和鼻子的位置放上红
cù lì yòu yòng táng shuāng gěi xiǎo rén er huà le yī gè liě dào liǎn jiǎ de dà dà de zuǐ ba
醋栗，又用糖霜给小人儿画了一个咧到脸颊的、大大的嘴巴。



zuì hòu lǎo pó po bǎ xiǎo rén er
最后，老婆婆把小人儿

fàng jìn le kǎo xiāng
放进了烤箱。



kǎo le yī huì er lǎo yé ye duì lǎo pó po shuō wǒ yǐ jīng wén dào xiāng wèi la
烤了一会儿，老爷爷对老婆婆说：“我已经闻到香味啦！”

shì a lǎo pó po shuō wǒ dōu rěn bù zhù xiǎng yào cháng yī cháng la
“是啊！”老婆婆说，“我都忍不住想要尝一尝啦！”

tū rán kǎo xiāng lǐ chuán lái qīng qīng de qiāo dǎ shēng nà shì shén me shēng yīn
突然，烤箱里传来轻轻的敲打声。“那是什么声音？”

lǎo yé ye wèn
老爷爷问。

hái méi děng tā men dǎ kāi kǎo xiāng mén lǐ miàn jiù bèng chū le yī gè jiāng bǐng rén
还没等他们打开烤箱门，里面就蹦出了一个姜饼人。





ò jiāng bǐng rén jiào dào nà lǐ miàn kě zhēn shì tài rè le
“哦！”姜饼人叫道，“那里面可真是太热了！”

dēng deng lǎo pó po hǎn dào wǒ men hái zhǔn bèi dāi huì er bǎ nǐ chī diào ne
“等等！”老婆婆喊道，“我们还准备待会儿把你吃掉呢！”

bié xiǎng la jiāng bǐng rén dà xiào dào lái a kuài lái zhuā wǒ a nǐ men
“别想啦！”姜饼人大笑道，“来啊，快来抓我啊！你们
zhuā bù dào wǒ de wǒ kě shì jiāng bǐng rén shuō zhe tā jiù tiào chū chuāng hu táo zǒu le
抓不到我的，我可是姜饼人！”说着，他就跳出窗户逃走了。



yuàn zi lǐ yì zhī mǔ jī zhèng zài zhuó ní tǔ lǐ miàn de chóng zi chī zhèng qiǎo
院子里，一只母鸡正在啄泥土里面的虫子吃，正巧
jiāng bǐng rén luò dào le tā miàn qián
姜饼人落到了她面前。

kuài guò lái xiǎo jiā伙! mǔ jī gē gē jiào wǒ zuì ài chī jiāng bǐng la
“快过来，小家伙！”母鸡咯咯叫，“我最爱吃姜饼啦！”







lǎo fū qī cóng chú fáng lì zhuī le chū lái dà hǎn dào kuài lǎn zhù
老夫妻从厨房里追了出来，大喊道：“快拦住

nà ge jiāng bǐng rén
那个姜饼人！”

zhè shì bù kě néng de jiāng bǐng rén xiào dào
“这是不可能的！”姜饼人笑道。

lái a kuài lái zhuā wǒ a nǐ men zhuā bù dào wǒ de wǒ kě
“来啊，快来抓我啊！你们抓不到我的，我可

shì jiāng bǐng rén shuō zhe tā zhí jiē fān guò lí ba táo zǒu le
是姜饼人！”说着，他直接翻过篱笆逃走了。

jiāng bǐng rén yán zhe xiǎo lù kuáng bēn hòu miàn hái jǐn jǐn gēn
姜饼人沿着小路狂奔，后面还紧紧跟
zhe lǎo pó po lǎo yé ye hé mǔ jī zhè ge chǎng jǐng bèi
着老婆婆、老爷爷和母鸡——这个场景被
yī zhī sàn bù de dà gǒu kàn jiàn le
一只散步的大狗看见了。





děng deng wǒ dà gǒu wāng wāng jiào dào wǒ kě xǐ huan chī xiāng pēn pēn
“等等我！”大狗汪汪叫道，“我可喜欢吃香喷喷
de jiāng bǐng la
的姜饼啦！”

nǐ méi jī huì la jiāng bǐng rén jiào dào nǐ cái gòu bù zháo wǒ
“你没机会啦！”姜饼人叫道，“你才够不着我
ne lái a kuài lái zhuā wǒ a nǐ men zhuā bù dào wǒ de wǒ kě shì jiāng
呢！来啊，快来抓我啊！你们抓不到我的，我可是姜
bǐng rén shuō zhe tā xiāo shī zài shù cóng lǐ
饼人！”说着，他消失在树丛里。



jiāng bǐng rén xiàng shǎn diàn yí yàng chuān guò shù cóng lái dào yī piàn

cǎo dì shàng hòu miàn jǐn jǐn gēn zhe lǎo pó po lǎo yé ye mǔ jī

hé dà gǒu cǎo dì shàng yī tóu nǎi niú zhèng zài chī cǎo

nǐ kàn qǐ lái zhēn měi wèi nǎi niú mōu mōu jiào dào kuài dào wǒ zhè lǐ lái
“你看起来真美味！”奶牛哞哞叫道，“快到我这里来！”

méi mén er jiāng bǐng rén jiào dào nǐ de dòng zuò tài màn la lái a kuài
“没门儿！”姜饼人叫道，“你的动作太慢啦！来啊，快

lái zhuā wǒ a nǐ men zhuā bù dào wǒ de wǒ kě shì jiāng bǐng rén
来抓我啊！你们抓不到我的，我可是姜饼人！”





zài yī piàn nóng tián lǐ yī pǐ mǎ er zhèng zài chī cǎo jiāng bǐng rén cóng mǎ er shēn
 在一片农田里，一匹马儿正在吃草。姜饼人从马儿身
 páng cōng cōng pǎo guò hòu miàn jǐn jǐn gēn zhe lǎo pó po lǎo yé ye mǔ jī dà gǒu hé
 旁匆匆跑过，后面紧紧跟着老婆婆、老爷爷、母鸡、大狗和
 nǎi niú
 奶牛。

tài bàng le mǎ er xū xū jiào dào wǒ xǐ huan wán zhuī gǎn yóu xì
 “太棒了！”马儿吁吁叫道，“我喜欢玩追赶游戏！”

kāi shén me wán xiào jiāng bǐng rén xiào dào nǐ cái zhuī bù shàng wǒ ne lái
 “开什么玩笑！”姜饼人笑道，“你才追不上我呢！来

a kuài lái zhuā wǒ a nǐ men zhuā bù dào wǒ de wǒ kě shì jiāng bǐng rén
 啊，快来抓我啊！你们抓不到我的，我可是姜饼人！”